

# 鄉郊代表選舉（街坊代表）－明確有效及無效選票樣本

## Rural Representative Election (Kaifong Representative) - Samples of Clearly Valid and Invalid Ballot Papers

Valid Ballot Paper 有效選票

1. 有效 – 選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(4)條而填劃，即選取的候選人人數與在選舉中須選出的街坊代表數目相同；同時，在選民所選擇的候選人姓名相對的每個圓圈內，用發給的印章蓋上單一個‘✓’號。

**Valid** – Choice of candidates equals to the number of Kaifong Representatives to be returned at the election and the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single ‘✓’ in each of the circles opposite the names of the candidates of the elector’s choice in accordance with section 48(4) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Valid Ballot Paper 有效選票

2. 有效 – 選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(4)條而填劃，即選取的候選人人數不多於在選舉中須選出的街坊代表數目；同時，在選民所選擇的候選人姓名相對的每個圓圈內，用發給的印章蓋上單一個‘✓’號。

**Valid** – Choice of candidates is no more than the number of Kaifong Representatives to be returned at the election and the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single ‘✓’ in each of the circles opposite the names of the candidates of the elector’s choice in accordance with section 48(4) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Valid Ballot Paper 有效選票

3. 有效 – 即使蓋印倒轉，選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(4)條而填劃，即在選民所選擇的候選人姓名相對的每個圓圈內，用發給的印章蓋上單一個‘✓’號。

**Valid** – Even though the chops are affixed upside down, the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single ‘✓’ in each of the circles opposite the names of the candidates of the elector’s choice in accordance with section 48(4) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Valid Ballot Paper 有效選票

4. 有效 – 即使‘✓’號印章因墨化而變得較粗，選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(4)條而填劃，即在選民所選擇的候選人姓名相對的每個圓圈內，用發給的印章蓋上單一個‘✓’號。

**Valid** – Even though the ‘✓’ chop becomes relatively thicker in shape due to blurred ink, the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single ‘✓’ in each of the circles opposite the names of the candidates of the elector’s choice in accordance with section 48(4) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.



# 鄉郊代表選舉（街坊代表）－明確有效及無效選票樣本

## Rural Representative Election (Kaifong Representative) - Samples of Clearly Valid and Invalid Ballot Papers

### Valid Ballot Paper 有效選票

6. 有效 – 即使‘✓’號印章比較淺色，選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(4)條而填劃，即在選民所選擇的候選人姓名相對的每個圓圈內，用發給的印章蓋上單一個‘✓’號。

**Valid** – Even though the ‘✓’ chop is relatively lighter in colour, the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single ‘✓’ in each of the circles opposite the names of the candidates of the elector’s choice in accordance with section 48(4) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

### Invalid Ballot Paper 無效選票

6. 無效 – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(e)條，批註“TENDERED”及“重複”的字樣的選票不得視為有效。

**Invalid** – A ballot paper endorsed with the words “TENDERED” and “重複” shall not be regarded as valid in accordance with section 62(e) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

### Invalid Ballot Paper 無效選票

7. 無效 – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(f)條，批註“UNUSED”及“未用”的字樣的選票不得視為有效。

**Invalid** – A ballot paper endorsed with the words “UNUSED” and “未用” shall not be regarded as valid in accordance with section 62(f) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

### Invalid Ballot Paper 無效選票

8. 無效 – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(g)條，批註“SPOILT”及“損壞”的字樣的選票不得視為有效。

**Invalid** – A ballot paper endorsed with the words “SPOILT” and “損壞” shall not be regarded as valid in accordance with section 62(g) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.



# 鄉郊代表選舉（街坊代表）－明確有效及無效選票樣本

## Rural Representative Election (Kaifong Representative) - Samples of Clearly Valid and Invalid Ballot Papers

Invalid Ballot Paper 無效選票

This sample shows a ballot paper with 44 candidates listed in two columns. No candidates have been marked with a checkmark or a stamp, indicating it is an unmarked ballot paper.

9. 無效－根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(h)條，未經填劃的選票不得視為有效。  
 Invalid – An unmarked ballot paper shall not be regarded as valid in accordance with section 62(h) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票

This sample shows a ballot paper where candidates are marked with a stamp instead of a checkmark. This is considered invalid according to the regulations.

10. 無效－根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(ab)條，沒有用根據規例第45條發給的印章來填劃的選票不得視為有效。  
 Invalid – A ballot paper not marked with a chop issued under section 45 of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation shall not be regarded as valid in accordance with section 62(ab) of the Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票

This sample shows a ballot paper where 39 out of the 44 candidates have been marked with a checkmark. This is considered invalid because it exceeds the allowed number of candidates.

11. 無效－(選民在此選票最多可投選39名候選人)  
 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(i)條，載有投票給若干候選人的選票，而選取人數多於有關墟鎮在有關選舉中須選出的街坊代表數目，不得視為有效。  
 Invalid – (For this ballot paper, electors can vote up to 39 candidates only)  
 A ballot paper which contains votes for a number of candidates exceeding the number of Kaifong Representatives to be returned for the Market Town at the election concerned shall not be regarded as valid in accordance with section 62(i) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票

This sample shows a ballot paper where candidates are marked with a stamp and the word "SPOILT" is written across the top. This is considered invalid.

12. 無效－選民向票站主任表示他/她在填劃選票時出錯，並申領另一張選票。選民將該已發給他/她的選票交還票站主任，而票站主任信納其解釋，票站主任向其發出新的選票，並在交回的選票正面批註“SPOILT”及“損壞”的字樣而將該選票取消。根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(g)條，批註“SPOILT”及“損壞”的字樣的選票不得視為有效。  
 Invalid – An elector expressed to the Presiding Officer that he/she has made an error in marking the ballot paper and applied for another ballot paper. The elector returned the ballot paper already issued to him/her to the Presiding Officer and the Presiding Officer was satisfied with his/her explanation, the Presiding Officer issued a new ballot paper to him/her and cancelled the returned ballot paper by endorsing on the front of that ballot paper with the words “SPOILT” and “損壞”. In accordance with section 62(g) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation, a ballot paper endorsed with the words “SPOILT” and “損壞” shall not be regarded as valid.